



Anna Kurzajczyk, MSc, BA

**English – Polish
Translator and Interpreter**

www.PolishOwl.com

anna@polishowl.com

07525 612645

E3 5RG, London

Key Skills

Translation Translating texts mainly in the following domains:

- technical
- medical
- legal

Subtitling

Computing Microsoft Office – Word, PowerPoint, Excel

SDL Trados Certified, MemoQ

WinCaps, Company's own subtitling software

Languages Polish (native language)

English (fluent)

Spanish (intermediate)

Education

2013 – 2015 MSc in Scientific, Technical and Medical Translation with
Translation Technology
University College London

Course highlights:

- Technical translation
- Medical translation
- Scientific translation
- Translation technology
- Subtitling
- Translation theory
- Audio-description
- SDH Subtitling
- Voice-over and dubbing

2015 Localisation Course
University College London

2014 Post-Editing for Translators
University College London

2014 Project Management for Translators
University College London

- 2009 – 2013 BA in Applied Translation
London Metropolitan University
- Course highlights:
- Introduction to language
 - Translation problems
 - Applied translation
 - Text typology
 - Information and terminology management
 - Translation process and procedures
 - Electronic translation tools
 - Intercultural studies
- 2012 – 2013 Community Interpreting Course
- 2010 Introduction to Subtitling
Imperial College London
- 2004 – 2005 Post-secondary Photographic School PHOBOS, Poland
- 2003 – 2004 Information Technology
Adam Mickiewicz University, Poland
- 1999 – 2003 A-levels (Polish, English, Physics)
Adam Asnyk Secondary School of General Education, Poland

Work experience

- June 2013 – Present Freelance Translator and Interpreter
- June – July 2012 Translation Executive (Internship)
Freedman International
- 2005 – 2011 Assistant Manager
Kurumaya Japanese Restaurant, London
- Results:
- Excelled in working under pressure, solving problems and multitasking
 - Developed teamwork and leadership qualities
 - Gained exceptional communication and interpersonal skills
 - Demonstrated strong organisational skills

References available upon request